

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 13 | 29. Juni 2023

10 JAHRE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL – VORBEREITUNGEN LAUFEN AUF HOCHTOUREN

Im Jahr 2013 ist die neue Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil gestartet. 10 Jahre Bütschwil-Ganterschwil, ein Grund zum Feiern!

Am **Samstag, 19. August 2023**, werden an Standorten in Bütschwil, Dietfurt und Ganterschwil, von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr, Festplätze betrieben. Diverse Dorfvereine sind mit den Vorbereitungen beschäftigt, damit sich Jung und Alt an verschiedenen Aktivitäten beteiligen, Musik- oder Gesangsauftritte besuchen oder Angebote in Festwirtschaften geniessen können. In Dietfurt ist zudem ein Abendprogramm im Festzelt geplant.

Drei Standorte – ein Fest

Es ist das Ziel der Organisatoren, dass die Besucher die Möglichkeit haben alle Standorte zu besuchen und dies auch tun werden. So sollen in den drei Dörfern verschiedene attraktive und abwechslungsreiche Programme geboten werden und um zwischen den Festplätzen einfach und auf originelle Art zu zirkulieren, können Rösslikutschen oder ein doppelstöckiger «Londonbus» genutzt werden.

Auf dem Festplatz «Eichelstock» in Bütschwil kann unter dem Motto «Rückblick und Ausblick» der Turm der katholischen Kirche bestiegen und die Aussicht genossen werden. Mit dem Besuch des Kirchenmuseums oder des Ortsmuseums wird die Möglichkeit des Rückblicks in die Vergangenheit gegeben. Unter dem Motto «Juhubilee» wird rund um die Mehrzweckhalle an der Sonnenhofstrasse das Jubiläum begangen. Hier können sich die Gäste spielerisch bei diversen originellen Wettkämpfen messen, analog des früher mal durchgeführten beliebten «Gantifestes». Auf dem Gelände der Primarschule in Dietfurt können die Besucher unter dem Motto «Sommerfest» einige gemütliche Stunden verbringen. Natürlich wird überall mit Speisen und Getränken auch für das leibliche Wohl gesorgt sein, es gibt musikalische und gesangliche Darbietungen und auch den kleinen Besuchern wird in den drei Dörfern etwas geboten.

Reservieren Sie sich den 19. August 2023! Das OK 10 Jahre Bütschwil-Ganterschwil und die Dorfvereine freuen sich auf viele Besucherinnen und Besucher und einige gemütliche Stunden im Dorf der Dörfer!

OK 10 Jahre Bütschwil-Ganterschwil

10

J A H R E

BÜTSCHWIL
GANTERSCHWIL

DAS DORF DER DÖRFER

Samstag, 19. August 2023

AUS DER GEMEINDE

FLANKIERENDE MASSNAHMEN ZUR UMFABRUNG BÜTSCHWIL: SO GEHT ES WEITER

Für die flankierenden Massnahmen zur Umfahrung Bütschwil wurde 2022 das Mitwirkungsverfahren durchgeführt. Aufgrund der Rückmeldungen wurden die zwei Kantonsstrassenprojekte sowie das Gemeindestrassenprojekt überarbeitet. Die beiden Kantonsstrassenprojekte unterstehen vom 7. August 2023 bis 15. September 2023 dem fakultativen Referendum. Eine allfällige Urnenabstimmung würde am 19. November 2023 durchgeführt. Am gleichen Tag findet auch die Urnenabstimmung zum Gemeindeprojekt statt.

Mit der Eröffnung der Umfahrung Bütschwil im Herbst 2020 ging innerorts der Durchgangsverkehr um rund 70 Prozent zurück. Durch die Verkehrsberuhigung ergibt sich nun die Chance, die Strassen im Zentrum aufzuwerten und für alle Verkehrsteilnehmenden sicherer zu gestalten. Bereits im Jahr 2009 hat eine breit abgestützte Arbeitsgruppe mit Vertreterinnen und Vertretern aus Anwohnerschaft und Organisationen ein Konzept zur Strassenraumgestaltung erarbeitet. Basierend auf diesem Konzept haben die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil und das kantonale Tiefbauamt in enger Zusammenarbeit flankierende Massnahmen zur Umfahrung Bütschwil entwickelt.

Die Sicherheit im Zentrum

Die Massnahmen wurden in zwei Kantonsstrassen- und einem Gemeindestrassenprojekt gebündelt. Zusammenfassend sind folgende Optimierungen geplant:

Wiler- und Landstrasse

- Verlängerung des Trottoirs am östlichen Fahrbahnrand
- Gestaltung des Strassenraums als Kernfahrbahn
- Markierung von Radstreifen
- Trottoirüberfahrt für Zubringer- und Quartierstrassen
- Optimierte Anordnung von Parkplätzen

Ottilienstrasse

- Erstellung eines Trottoirs auf der Nordseite der Fahrbahn
- Normgerechte Anordnung und Gestaltung von Vorplätzen und Parkplätzen
- T-Knoten an Verzweigung Land-/Ottilienstrasse

Bei allen Massnahmen steht die Optimierung der Verkehrssicherheit im Vordergrund. Vor allem soll das Zentrum für Fussgänger/-innen (besonders Schulkinder) sowie Velofahrer/-innen attraktiver und sicherer werden.

Die Projekte wurden angepasst

Im Frühling 2022 wurden die Kantons- und Gemeindeprojekte der Bevölkerung zur Mitwirkung unterbreitet und anschliessend aufgrund der Rückmeldungen überarbeitet. Am Mittwoch, 21. Juni 2023, wurden die Projektanpassungen der Bevölkerung während einer Informationsveranstaltung vor-

gestellt. Zusammenfassend wurden folgende Änderungen vorgenommen:

Wiler- und Landstrasse

- Verzicht auf ostseitiges Trottoir ab der Hofackerstrasse dorfauswärts
- Verbreiterung Einlenker Hofackerstrasse
- Verbesserung Einlenker Soor- und Alte Strasse
- Verzicht auf Einbahn Alte Strasse
- Durchgehende Velostreifen bei Strasseneinmündungen
- Optimierte Anordnung von Parkplätzen und Rabatten
- Beibehalten des Fussgängerübergangs beim Gemeindehaus

Ottilienstrasse

- Neuer Fussgängerübergang Ottilienstrasse im Bereich Ottilien-/Landstrasse
- Erhalt der Parkplätze beim Restaurant Wies
- Ersatzparkplätze für Anwohner Ottilienstrasse 2, 4, 6 und Landstrasse 37



Die Kosten für die beiden Kantonsstrassenprojekte betragen total 6.85 Millionen Franken. Davon entfallen auf die Gemeinde 2.17 Millionen Franken.

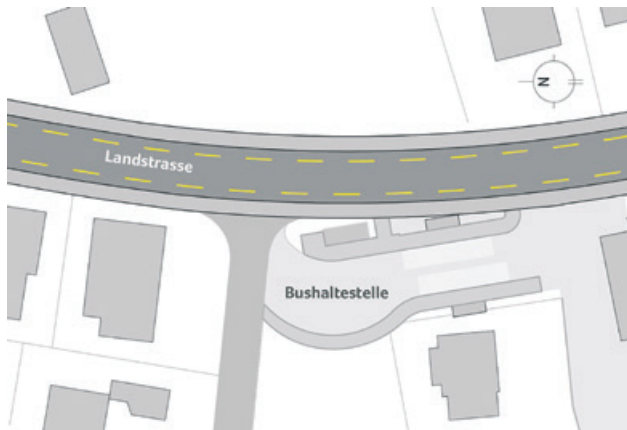
Das Gemeindestrassenprojekt kostet gemäss aktuellem Planungsstand 7.1 Millionen Franken. Rund die Hälfte dieser Kosten entfallen auf Instandsetzungsarbeiten sowie auf Massnahmen zur Verbesserung des Entwässerungssystems, die in den nächsten Jahren ohnehin auszuführen sind.

Die Kostengenauigkeit liegt bei allen drei Projekten bei +/- 10%.

Bushof als Gemeindeprojekt

Im ursprünglichen Projekt war im Bereich Hofwiesenstrasse dorfauswärts eine Busbucht und dorfeinwärts eine Fahrbahnhaltestelle vorgesehen. In der Mitwirkung zeigte sich, dass eine Fahrbahnhaltestelle nicht mehrheitsfähig ist. Der Gemeinderat hat deshalb entschieden, abseits der Landstrasse am bestehenden Standort einen behindertengerechten Bushof als Gemeindeprojekt zu realisieren. Die Erstellungskosten dieses Drittprojektes werden auf 329'000 Franken geschätzt. Der Kanton beteiligt sich mit pauschal 185'000 Franken an

den Kosten. Der Anteil der Gemeinde beträgt rund 144'000 Franken.



Fakultatives Referendum

Die Strassenprojekte des Kantons wurden dem Gemeinderat gemäss Artikel 35 des Strassengesetzes zur Stellungnahme unterbreitet. Der Gemeinderat hat den beiden Kantonsstrassenprojekten und dem Gemeindestrassenprojekt zugestimmt. Die Beschlüsse zu den zwei Kantonsstrassenprojekten unterstehen vom 7. August 2023 bis 15. September 2023 dem fakultativen Referendum. Eine allfällige Referendumsabstimmung findet am 19. November 2023 statt. Gleichzeitig befinden die Stimmbürger/-innen an der Urne über das Gemeindeprojekt.

Die Pläne der Kantons- und Gemeindeprojekte sowie die Präsentation der Infoveranstaltung vom 21. Juni 2023 können im Gemeindehaus oder auf der Website der Gemeinde (www.buetschwil-ganterschwil.ch) eingesehen werden.

Referendumsaufgabe

Fakultatives Referendum gemäss Art. 35 des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1), Art. 23 lit. d des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) sowie Art. 14 ff. und Art. 37 der Gemeindeordnung

Referendumsgegenstand:

Vernehmlassungsbeschluss des Gemeinderates Bütschwil-Ganterschwil vom 25. Mai 2023 zum Genehmigungsprojekt des Tiefbauamtes des Kantons St. Gallens betreffend flankierende Massnahmen auf der Ottilienstrasse

Referendum des Tiefbauamtes des Kantons St. Gallens betreffend flankierende Massnahmen auf der Wiler- und Landstrasse

Referendumsfrist:

Montag, 7. August 2023 bis Freitag, 15. September 2023

Öffentliche Auflage:

Gemeindehaus, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Quorum für das Zustandekommen eines Referendumsbegehrens:

337 gültige Unterschriften

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen. Unterschriftenbögen können bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

Referendumsaufgabe

Fakultatives Referendum gemäss Art. 35 des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1), Art. 23 lit. d des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) sowie Art. 14 ff. und Art. 37 der Gemeindeordnung

Referendumsgegenstand:

Vernehmlassungsbeschluss des Gemeinderates Bütschwil-Ganterschwil vom 25. Mai 2023 zum Genehmigungsprojekt des Tiefbauamtes des Kantons St. Gallens betreffend flankierende Massnahmen auf der Ottilienstrasse

Referendumsfrist:

Montag, 7. August 2023 bis Freitag, 15. September 2023

Öffentliche Auflage:

Gemeindehaus, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Quorum für das Zustandekommen eines Referendumsbegehrens:

337 gültige Unterschriften

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen. Unterschriftenbögen können bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

MITWIRKUNGSVERFAHREN SCHUTZVERORDNUNG KULTURGÜTERSCHUTZ

Vom 22. Mai 2023 bis 20. Juni 2023 wurde das Mitwirkungsverfahren zur Schutzverordnung Kulturgüterschutz durchgeführt. Innert der Frist gingen rund 15 Eingaben aus der Bevölkerung ein. An zwei Terminen wurden zudem Bürgersprechstunden angeboten, an welchen individuelle Fragen und Anliegen besprochen werden konnten. Diese Bürgersprechstunden wurden von rund 30 Personen genutzt und sehr geschätzt. Der Gemeinderat bedankt sich für das Interesse und das aktive Mitwirken.

Alle Anliegen werden nun ausgewertet und, wo möglich, in der weiteren Erarbeitung der Schutzverordnung berücksichtigt. Gleichzeitig mit dem Mitwirkungsverfahren wurde die Schutzverordnung zur formellen Vorprüfung an das Amt für Raumentwicklung und Geoinformation eingereicht. Die Rückmeldung wird in der zweiten Jahreshälfte erwartet. Anschliessend wird die Schutzverordnung finalisiert und öffentlich aufgelegt.

KONSTITUIERUNG GEMEINDERAT

Im Hinblick auf den Wechsel im Gemeindepräsidium hat sich der Gemeinderat neu konstituiert. Der designierte Gemeindepräsident Hans Städler übernimmt folgende Funktionen:

- Präsident Baukollegium
- Präsident Einbürgerungsrat Bütschwil
- Präsident Einbürgerungsrat Ganterschwil
- Präsident Feuerschutzkommission
- Präsident Finanzkommission
- Präsident Schulsozialkommission
- Präsident Sportplatzkommission
- Präsident Verkehrskommission
- Präsident Stimm- und Wahlbüro
- Präsident Ortplanungskommission
- Verwaltungsrat rwt Regionalwerk Toggenburg AG

An den ausserordentlichen Delegiertenversammlungen der Zweckverbände wurden folgende Personen gewählt:

Zweckverband Abwasserverband Bütschwil

- Hans Städler als Verwaltungsratspräsident

Zweckverband Hallenbad Bütschwil

- Aron Gerber, Mosnang, als Verwaltungsratspräsident
- Hans Städler als Mitglied des Verwaltungsrates

Zweckverband Regionales Seniorenzentrum Solino Bütschwil

- Hans Städler als Verwaltungsratspräsident

Hans Städler wird sein Amt als Gemeindepräsident per 15. August 2023 antreten. Gemeinderat und Personal heissen Hans Städler bereits heute herzlich willkommen und freuen sich auf die Zusammenarbeit.

VERKEHRSANORDNUNG GEMEINDE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsordnung(en):

Dietfurt, Michelastrasse (Gemeindestrasse 2. Klasse), Feldeckstrasse (Gemeindestrasse 3. Klasse, Abschnitt südliche Grenze Grundstück Nr. 1344B bis Verzweigung Michelastrasse)

- **«Verbot für Lastwagen»** (Signal 2.07) mit Zusatztext: Zubringerdienst gestattet

Rechtsmittel:

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

Das Polizeikommando

ARBEITSVERGABEN

Der Gemeinderat hat folgende Arbeiten vergeben:

- Fensterersatz in der Unterkunft Breite an die Fenster-Keller AG, Bütschwil
- Storenersatz in der Unterkunft Breite an die Ivo Giger AG, Bütschwil
- Anschlussauftrag für die wasserbaulichen Arbeiten zur Festlegung der Gewässerräume an die Ingenias AG, St. Gallen

- Ingenieurarbeiten der Sedelbergstrasse (Hasenbach bis Sedelberg), Dietfurt, an die Steiger + Partner AG, Dietfurt
- Ingenieurarbeiten der Oberdorfstrasse, Ganterschwil, an die Steiger + Partner AG, Dietfurt

RICHTPLAN-ANPASSUNG 2023

Der St. Galler Richtplan ist als dynamisches und entwicklungsfähiges Führungs- und Koordinationsinstrument konzipiert. Der Richtplan wird in der Regel jährlich angepasst. Mit der Richtplan-Anpassung 2023 will die Regierung 17 Windenergiegebiete ausscheiden. In diesen wird künftig der Bau von Windparks mit bis zu acht Windenergieanlagen ermöglicht. Neuerungen gibt es zudem für Abbau- und Deponiestandorte.

Der Kanton setzt für die Mitwirkung und Vernehmlassung die digitale Plattform «E-Mitwirkung» ein. Der Vernehmlassungsentwurf liegt zudem in allen Gemeinden öffentlich zugänglich auf. Behörden, Gemeinden, politische Organisationen, Verbände und auch die Bevölkerung sind zur Stellungnahme eingeladen. Die Mitwirkung und Vernehmlassung dauert bis am 30. September 2023. Mehr Informationen zur Richtplan-Anpassung 2023 und zur «E-Mitwirkung» sind hier zu finden: www.areg.sg.ch/richtplananpassung.

ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

Scherrer Alexander, Dietfurt; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 2370B, Grundstück Nr. 898B, Eichli, Dietfurt

Graf Adrian, Oberhelfenschwil; Abbruch bestehendes Wohnhaus Vers.-Nr. 889B und Neubau Wohnhaus Vers.-Nr. 2427B, Hasenbach 2427, Dietfurt

Meier Marcel, Ganterschwil; Neubau Remise Vers.-Nr. 812G, Grundstück Nr. 285G, Oetschwil, Ganterschwil

Aschwanden Markus und Sandra, Bütschwil; Anbau Gartenlaube mit Terrassenboden und Sichtschutzwand, Grundstück Nr. 1552B, Geissbergstrasse 12, Bütschwil

LEHR- UND STUDIENABSCHLÜSSE

Damit wir die Lehrabschlüsse unserer jungen Mitbürgerinnen und Mitbürger im Mitteilungsblatt publizieren können, wollen Sie uns diese bitte bis **Donnerstag, 6. Juli 2023**, melden. Geben Sie bitte folgende Informationen an: Name, Adresse,

Ausbildung, Lehrgeschäft (inkl. Ort) und allenfalls die Abschlussnote. Wir publizieren gerne auch Meldungen von erfolgreichen Studienabschlüssen.

WAHL VON ZWEI SCHULSOZIALARBEITERINNEN

Auf die zwei ausgeschriebenen Stellen für die Schulsozialarbeit in den Primarschulen der Politischen Gemeinden Bütschwil-Ganterschwil und Lütisburg sind zahlreiche Bewerbungen eingegangen. Total galt es, 120 Stellenprozente zu besetzen. Die Räte haben Frau Sofia Espiguinha, Ullisbach, zu 70% und Frau Anne-Margreet Mol, Niederhelfenschwil, zu 50% als neue Schulsozialarbeiterinnen gewählt. Der Stel-

lenantritt von Frau Espiguinha wird der 1. August 2023 sein. Sie ist zuständig für die Schulhäuser Bütschwil und Dietfurt. Frau Mol tritt ihre Stelle per 1. September 2023 an und übernimmt die Schüler/innen der Schulhäuser Lütisburg und Ganterschwil. Die Gemeinderäte wünschen den Gewählten viel Erfolg und Befriedigung in ihrer Tätigkeit.



Sofia Espiguinha



Anne-Margreet Mol

AUS DER SCHULE

MITTAGSTISCH

Ab dem neuen Schuljahr 2023/24 gibt die KiTa Farbklecks die Organisation und Durchführung des Mittagstisches an die Primarschule Bütschwil-Ganterschwil ab. Der Schulrat baut daher das Angebot des internen Mittagstisches am Schulstandort Bütschwil wieder auf und hat für die Leitung Frau Sanije Jonuzi gewählt. Frau Jonuzi hatte bereits beim Pilotprojekt die Leitung inne.

In Bütschwil wird ab neuem Schuljahr 2023/24 für die Primarschulkinder von Montag bis Freitag ein interner Mittags-

tisch zur Verfügung stehen. Das Angebot in Bütschwil kann auch von den Schulkindern aus Dietfurt und Ganterschwil genutzt werden.

Details zu Betreuungszeiten und Elterntarif sowie das Anmeldeformular sind auf der Homepage der Primarschule Bütschwil-Ganterschwil ersichtlich.

Für Fragen steht Ihnen das Schulsekretariat, Kathrin Ackermann (kathrin.ackermann@ps-buga.ch), zur Verfügung.

AUS DER KIRCHE

ÖKUMENISCHE SENIORENGRUPPE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Mittagstisch «im Garten vom Bistro Solino»
Donnerstag, 13. Juli 2023, 11.30 Uhr

Das Mittagessen genießen wir zusammen im Solinogarten.

Anmeldung: bis Dienstag, 11. Juli 2023
im Bistro unter der Tel.-Nr. 071 982 82 52

Sommerferien – Grillsaison – Gartenparty

Michel Khalil, Stv. Leiter Küche, und sein Solinoteam verwöhnen uns mit einem Sommermenü. Das kulinarische Sommermenü besteht aus:

- Kleines Grillbuffet mit diversen Salaten
- Dessert-Überraschung

Dies alles für nur Fr. 19.50.



Das Vorbereitungsteam freut sich auf Ihr Kommen.

BÜTSCHWIL

Pfarrefest des Kirchenpatrons Heiliger Kilian,
Sonntag, 2. Juli 2023, 09.00 Uhr

Der Kirchenchor «Cantemus» wird den Gottesdienst gesanglich gestalten. An unserem Patrozinium dürfen wir die neuen Ministrantinnen und Ministranten in die Minischar aufnehmen. Wir wünschen ihnen viel Freude beim freiwilligen Dienst in unserer Pfarrei.



Einweihung Kinderecke in der Kirche.

Die Musig Bütschwil spielt unter der Leitung von Mirco Capra ein Ständchen und der Pfarreirat Bütschwil serviert dazu einen Apéro.

GANTERSCHWIL

Pfarrefest der Kirchenpatrone St. Peter und Paul,
Samstag, 1. Juli 2023, 18.00 Uhr

Der Festgottesdienst wird durch den Kirchenchor «Cantemus» mitgestaltet. Mit seinem Lobgesang zu Ehren Gottes bereichert er die Liturgie.



Mit Würsten vom Näf-Grill, Getränken und Dessert verwöhnt uns danach der Pfarreirat beim «Zämmehöckle». Zu diesem Teil des Kirchenfestes musizieren Toni Diggelmann und Urban Ramsperger.

AUS DEN VEREINEN

TENNISPLAUSCH IN BÜTSCHWIL

Wir bieten auch in diesem Jahr allen Daheimgebliebenen eine spannende und abwechslungsreiche Tennis- und polysportive Woche an.



Wann: **Montag, 07.08.2023 – Donnerstag, 10.08.2023, von 09.30 Uhr – 15.30 Uhr**
Wo: TC Bütschwil (hinter dem Hallenbad)
Kosten: Fr. 220.– pro Kind inkl. Verpflegung (Mittagessen)
Mitnehmen: Sportbekleidung (Tennisschläger + Material werden zur Verfügung gestellt)
Anzahl Teilnehmer: mind. 8 / max. 24

Anmeldung: Nicky Rossi, Sandbühl 31, 8500 Frauenfeld
E-Mail: nicky.rossi@bluewin.ch
Handy: 079 943 15 04

Anmeldeschluss ist Sonntag, 30.07.2023.

----- Anmelde-Talon ----- Anmelde-Talon ----- Anmelde-Talon -----

Kurs: _____
Name + Vorname: _____
Adresse: _____
E-Mail: _____
Telefon: _____
Geburtsdatum: _____
Unterschrift: _____

BIBLIOTHEK GANTERSCHWIL

Sie benötigen noch eine Sommerlektüre? In unserer Bibliothek hat es für Gross und Klein viele, spannende und unterhaltsame Bücher.

Gerne dürfen Sie sich auch bei den Bücherkisten beim Bänkli am Rundweg Buech-Hengartensteig (nähe Familie Durrer, Feld) und bei der Grillstelle Gartikon, bedienen.

In den Sommerferien wird in der Bibliothek die Beleuchtung erneuert, aus diesem Grund bleibt die Bibliothek am Samstag 15. Juli 2023, geschlossen. Danke für Ihr Verständnis! Anschliessend ist die Bibliothek wie gewohnt in den Ferien nur samstags geöffnet.

Gerne sind wir ab dem 15. August 2023 zu den gewohnten Zeiten für Sie da:

Dienstag, von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Donnerstag, von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr
Samstag, von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Das Team der Bibliothek Ganterschwil wünscht Ihnen eine sonnige und erholsame Ferienzeit!



SÄGE-WANDERTAGE VOM 5. UND 6. AUGUST 2023

Wir organisieren im unteren Toggenburg eine Säge-Wanderung am **Samstag, 5. August 2023 und Sonntag, 6. August 2023**.

An diesen Tagen sind alle historischen Sägereien zur Besichtigung offen und teilweise in Betrieb. Sie beginnt mit der **Hätschberg-Säge**, welche noch mit einem Wasserrad angetrieben und von der Bütschwiler Museumsgesellschaft unterhalten wird. Dann führt die Wanderung zur **Aufeld-Säge**, welche mit einer geschlossenen Turbine betrieben wurde und von den Wohlgensingers als kleines Sägerei-Museum liebevoll eingerichtet wurde. Weiter geht's zur **Taamühle**. Hier wurde mit einer offenen Turbine gesägt, aber auch Korn gemahlen und Most hergestellt.

Der Abschluss bildet die **Sägerei Schluchter**, welche die Sägerei von Ernst Baumann in Dietfurt übernommen hat. Hier werden noch alle üblichen Halbfabrikate aus Rundholz hergestellt. Für Verpflegung ist an allen Stationen gesorgt. Das Angebot richtet sich an Fachleute aus der Holzbranche aber auch an alle anderen interessierten Gäste, welche ein Stück Toggenburger Handwerks-Geschichte auf eine angenehme und gesellige Art kennen lernen möchten. Die Wanderzeit beträgt ca 3 ½ Std, die Route kann auch mit dem Velo bewältigt werden.



Sägewandertage organisiert durch die Museumsgesellschaft Bütschwil
Samstag, 5. August und Sonntag, 6. August 2023

www.museumsgesellschaft-buetschwil.org

Uhrzeiten						Aufenthalt	Wanderzeit	Verpflegung	
08.15	08.45	09.15	09.45			Ankunft SBB Bütschwil	½ Std.	Kaffee+Gipfeli	
08.45	09.15	09.45	10.15			Hätschberg-Säge mit Sägen und Znüni	1 Std.	Znüniteller	
09.45	10.15	10.45	11.15			Wanderung nach Aufeld Sägemuseum mit Apéro	½-Std	Apéro	
10.45	11.15	11.45	12.15	12.45					
11.45	12.15	12.45	13.15			Wanderung nach Taamühle Führung und Mittagessen	1 Std.	Grilladen	
12.45	13.15	13.45	14.15	14.45	15.15				
13.45	14.15	14.45	15.15			Wanderung nach Dietfurt Sägerei-Schluchter mit Zvieri	1 Std.	Schlorziflade Zvieriteller	
14.45	15.15	15.45	16.15	16.45	17.15				
16.11	16.41	17.11	17.41	18.11	18.41	Wanderung zum Bahnhof Dietfurt Abfahrt mit SBB nach Wil		20 Min	
16.17	16.47	17.17	17.47	18.17	18.47	Abfahrt mit SBB nach Wattwil			
Total							3 ½ Std.	max. 3 ½ Std.	6-7 Std.
Wanderstrecke 10.2 km, Auf- und Abstiege 270 m						Veloroute 13 km, Auf- und Abstiege 250 m			

Die Dauer des ganzen Anlasses mit Wanderung beträgt mindestens 6 ½ Std. für Fussgänger. Wenn es irgendwo gemütlich wird, kann man auch mal sitzen bleiben. Gemäss dem Halbstundenstakt der SBB sind auch die Führungen halbstündlich.

Bei den fetten Uhrzeiten ist jeweils Führungsbeginn. Damit niemand eine Führung verpasst, wurden die entsprechenden Termine nach hinten ausgedehnt. Die Route kann auch mit dem Velo befahren werden, siehe Karte Homepage. Für Velofahrer sind die Verschiebungszeiten kürzer.

Provisorische Anmeldung bitte auf:
www.museumsgesellschaft-buetschwil.org

Auf der Homepage finden Sie ebenfalls alle Informationen und das Programm.

Einladung zur Bundesfeier 2023
Dienstag, 1. August 2023, in der Schwendi, Bütschwil-Dietfurt



ab 18.00 Uhr	Festwirtschaft mit Grill
20.00 Uhr	Bundesfeier im Festzelt
21.00 Uhr	Glockengeläute
21.15 Uhr	Lampionumzug ab Rest. Rössli, Dietfurt, zum Höhenfeuer in der Schwendi; Abgabe von Wurst und Brot an die Kinder
ca. 22.00 Uhr	Höhenfeuer / Feuerwerk

Die Bundesfeier findet bei jedem Wetter statt.

Auf viele Besucherinnen und Besucher freuen sich der Sportclub Dietfurt und der Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil.

Hauswart oder Unterhaltsgärtner

(m/w) 100%



HINDER GmbH
Immobilienunterhalt

– mit Liebe zum Detail –

Aufgaben:

- Pflege/Unterhalt von Rasenflächen
- Fachmännische Schnitтарbeiten an Sträuchern, Hecken, etc.
- Reinigungsarbeiten Treppenhäuser

Erwartungen:

- Hauswart/in oder Gärtner/in EFZ
- Führerausweis Kat. B zwingend



HINDER Immobilienunterhalt GmbH

9602 Bazenheid | 079 366 83 37
hinder-immobilienunterhalt.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Regio
Unteres Toggenburg & Neckertal

aktueller Zins
+ 0.30 %



Warm-Up mit dem Trio

Spargeld in Trio-Termingeld anlegen und dank einem höheren Zinssatz von einer besseren Rendite als beim Sparkonto profitieren.



**NEUE EIGENTUMSWOHNUNGEN
IN BÜTSCHWIL**

**Rohbaubesichtigung
Donnerstag, 6.7.23, 17-19 Uhr**

Wir freuen uns, Sie an der
Bahnhofstrasse 8 in Bütschwil
zu begrüßen!

www.am-gartenweg.ch / 043 843 55 54




Noch eine
Dachwohnung
frei / Bezug
Herbst 23

**Wir suchen Verstärkung für unsere SPITEX Bütschwil-Ganterschwil
Mosnang per sofort oder nach Vereinbarung**

Dipl. Pflegefachfrau oder Pflegefachmann 50% - 80%

Infos; auf unserer Homepage; www.spitexbugamo.ch



Überall für alle
SPITEX
Bütschwil-
Ganterschwil
Mosnang



Kirchenkonzert

Bürinnechörli Ganterschwil

Samstag, 08.07.2023

20.00 Uhr

Kath. Kirche Ganterschwil

mit Musikalischer Überraschung

Anschliessend Apéro

Freier Eintritt
Kollekte

RAIFFEISEN
Raiffeisenbank Regio
Unteres Toggenburg & Neckertal



Chäs-Trückli
Käsestrüme, Delikatessen und mehr... Dietfurt

Familie Hungerbühler
Landstrasse 11, 9615 Dietfurt, SG
Telefon / Fax 071 983 17 80
www.chaes-trueckli.ch

Öffnungszeiten Sommerferien

Vom 10.07.2023 - 12.08.2023
08.00 Uhr – 12.00 Uhr offen
Nachmittags und Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



OBERHÄNSLI

BODENBELÄGE

ZAHLEICHE MATERIALIEN ZUM
ENTDECKEN, FÜHLEN UND
VERGLEICHEN. BESUCHEN SIE
UNSEREN SHOWROOM!

WWW.OBERHAENSLI-AG.CH

Dr. med. Patrik Stadler

Sommerferien vom
22.07.2023 – 13.08.2023

Vertretung durch Dr. Schocher,
Bütschwil oder
Ärzte in der Umgebung

Fusspflege  im Zentrum

Marlies Schnider
Dipl. Fusspflegerin
077 411 00 26 Termin nach Vereinbarung

Mobile Fusspflege



PFLANZEN DIREKT AB BAUMSCHULE

Verwurzelt seit 1919 in Gossau, pflegen und hegen wir die grösste Pflanzenauswahl der Ostschweiz. Wir sind spezialisiert auf Heckenpflanzen und Solitärgehölze. Bei uns beziehen Sie direkt ab der Baumschule.



Unternehmensvideo ansehen:



Pflanzen auf 150'000 m²

Besuchen Sie uns:

Montag bis Freitag
07.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr

FÜLLEMANN AG

Moosgarten | 9200 Gossau | T 071 388 10 00
info@fuellemann.ch | www.fuellemann.ch

FÜLLEMANN

Baumschule

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Regio
Unteres Toggenburg & Neckertal



Lehrstelle auf den Sommer 2024

Investiere in deine Zukunft und geh deinen Weg mit einer Lehrstelle bei Raiffeisen.

Wir suchen eine initiative, aufgeweckte Persönlichkeit, welche das Zeug zum **Kaufmann / Kauffrau EFZ Branche Bank** hat.

Während der 3-jährigen Lehre lernen die jungen Berufsleute eine vielseitige und lehrreiche Ausbildung kennen. Unsere Ausbildungsplätze bieten wir mit oder ohne Berufsmatura an.

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbungsunterlagen. Reiche uns diese bis am **14. Juli 2023** ein. Alle Infos dazu findest du auf unserer Website.

Kontakt:

Irina Raschle, 071 982 77 93
irina.raschle@raiffeisen.ch





 **Gärten & mehr**
Feuerabend
17.08.2023

Grill-Liebhaber aufgepasst! Wir veranstalten einen Feuerabend. Kommen Sie mit, auf eine kulinarische Reise und lassen Sie sich vom Flammengrill inspirieren.

Jetzt anmelden!



Musikalischer Sommerabend

**Freitag 7. Juli 2023 | ab 20.00 Uhr
in Kengelbach**

findet bei jedem Wetter statt | Festwirtschaft vorhanden
Wir freuen uns auf ein grosses Publikum

Jodelhörli Bütschwil
Musig Bütschwil
Männerchor Dietfurt-Ganterschwil



exklusiv + regional



genuss von IHREM metzger

Curry, Pizza, Pfiff-Bratwurst

25% vom Do. 29. Juni – Sa. 1. Juli 2023

Burger Festival

Reservieren Sie jetzt für Ihr Sommerabend

Näf's Spiessliplausch

info@naef-metzg.ch / Tel. 071 983 15 04

Gesucht in Ganterschwil

Ruhige 2-Zimmerwohnung
mit Gartensitzplatz

E. Russ (Tel.-Nr. 071 374 28 51
ab 20.00 Uhr)



Sommerferien 2023

Arpagaus Storen GmbH	Keine Betriebsferien
NÄF-metzg AG	Keine Betriebsferien
RegioKonsum	Keine Betriebsferien
Velothek AG	Keine Betriebsferien
Stillhart Getränke AG	15.07.2023 – 23.07.2023 (15. Juli bis 12 Uhr geöffnet)
Artis Büro & Freizeit AG	22.07.2023 – 05.08.2023
A. Ziegler Spenglerei + Bedachungen AG	22.07.2023 – 06.08.2023
bikeperfection AG	24.07.2023 – 06.08.2023
Coiffure Elisabeth	23.07.2023 – 06.08.2023
Fust Bauunternehmung AG (Notfall: 071 987 59 10)	24.07.2023 – 04.08.2023
Metallraum AG	24.07.2023 – 31.07.2023
Modehaus Blöchliger / Lollipop	24.07.2023 – 05.08.2023
Oberhänsli Bau AG	24.07.2023 – 06.08.2023
Oberhänsli AG Bodenbeläge	24.07.2023 – 04.08.2023
Oberhänsli AG Gebäudetechnik	22.07.2023 – 06.08.2023
Scherrer AG	24.07.2023 – 07.08.2023
Scherrer Holzbearbeitung GmbH	24.07.2023 – 04.08.2023
Sport-B	24.07.2023 – 06.08.2023
Vogel Holzbau GmbH	24.07.2023 – 06.08.2023
FisGah Fischbacher + Gahlinger AG	31.07.2023 – 05.08.2023

Inserate

Sponti-Car
CAR-SHARING IN BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Parkplatz beim Gemeindehaus
Innerfeld 21
9606 Bütschwil

Flexibel,
günstig und zu
100% elektrisch.

ALLE INFOS
FINDEST DU HIER:



Dr. med. Martin Schocher
Praktischer Arzt FMH
Bahnhofstrasse 21
9606 Bütschwil
Tel. 071 983 29 33

Sommerferien

Sa 08.07. - So 23.07.2023

Vertretung durch die Aerzte in
der Umgebung

Ustrinkete

Sonntag, 9. Juli 2023

*Infolge Sommerrevision bleibt das
Hallenbad vom Montag, 10. Juli bis
Freitag, 4. August geschlossen.
Gerne laden wir Sie zur Ustrinkete ein.*

- *Frühschwimmen ab 06:00 Uhr*
- *Sport, Spass und Spezialprogramm*
- *Infos über die Badwassertechnik*
- *Gartenwirtschaft mit attraktiven Preisen*



Beratung zu Themen der Informatik?

071 982 80 50
www.ew-informatik.ch

Elektro 
WIDmer
Informatik

Standorte
Mosnang, Bazenheid, Bronschhofen, Bütschwil, Wattwil





VERANSTALTUNGSKALENDER

Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	30. Juni 2023
Grümpeli und Volleyballturnier Ganterschwil (Kulturverein Ganterschwil)	2. Juli 2023
Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	4. Juli 2023
Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad)	4. Juli 2023
Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	7. Juli 2023
Musikalischer Sommerabend (Musig Bütschwil, Jodelchörli Bütschwil und Männerchor Dietfurt-Ganterschwil)	7. Juli 2023
Kirchenkonzert (Bürinnechörli Ganterschwil)	8. Juli 2023
Mittagstisch im Solino Bütschwil (Ökumenische Seniorengruppe)	13. Juli 2023
Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	14. Juli 2023
Openair Bütschwil	28. – 29. Juli 2023
Spinnen- und Insektenbörse im Toggenburg (Rittberg Events)	30. Juli 2023
Bundesfeier 2023 (Sportclub Dietfurt und Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil)	1. August 2023
Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	4. August 2023
Sägewanderung (Museumsgesellschaft Bütschwil / Fritz Rutz)	5. – 6. August 2023
Bundesprogramm 300 m (OP) (Militärschützenverein Ganterschwil)	9. August 2023
Ganterspielade & de schnellst Ganterschwiler (STV Ganterschwil)	12. August 2023
Mittagstisch im Berghof (Ökumenische Seniorengruppe)	17. August 2023
27. Toggenburger Herbstschiesen (Militärschützenverein Ganterschwil)	18. – 19. August 2023
10 Jahre Bütschwil-Ganterschwil (Organisationskomitee)	19. August 2023

IMPRESSUM

11. Jahrgang – Ausgabe Nr. 13

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Gemeinderatskanzlei Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel. 071 982 82 21

info@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'570 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenheid

Annahmeschluss:

für Nr. 14/2023

Donnerstag, 6. Juli 2023, 24.00 Uhr